

Zeitschrift: La Croix-Rouge suisse
Herausgeber: La Croix-Rouge suisse
Band: 79 (1970)
Heft: 3

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA CROIX-ROUGE SUISSE



Un seul compte ne vous suffira plus lorsque vous connaîtrez tous les avantages de nos divers comptes

	Compte courant	Comptes/ livrets de dépôts et de placements	Obligations de caisse
Disponibilité de l'argent L'avoir doit être en tout temps entièrement disponible	<input type="checkbox"/>		
Une certaine somme doit être disponible		<input type="checkbox"/>	
L'argent peut être placé pour 3 ans ou davantage			<input type="checkbox"/>
Intérêt			
L'importance du taux est secondaire	<input type="checkbox"/>		
Un bon intérêt est souhaité		<input type="checkbox"/>	
Un bon intérêt est déterminant			<input type="checkbox"/>
Utilisation du compte Paiement des factures commerciales ou privées, achat régulier de titres	<input type="checkbox"/>		
Constitution d'un capital-épargne		<input type="checkbox"/>	
Placement de capitaux à moyen terme			<input type="checkbox"/>

Marquez d'une croix les cases qui correspondent à vos besoins. Le compte indiqué en tête de colonne est celui qui vous est utile.

Si vous avez placé des croix dans deux ou même trois colonnes, il est alors probable que la solution idéale pour vous soit une combinaison de plusieurs comptes. En agissant ainsi, vous utiliserez de la manière la plus rationnelle et la plus fructueuse les avantages de chaque compte.

Laissez-nous vous conseiller. Nous vous présenterons diverses possibilités et choisirons avec vous la solution parfaitement adaptée à vos désirs.

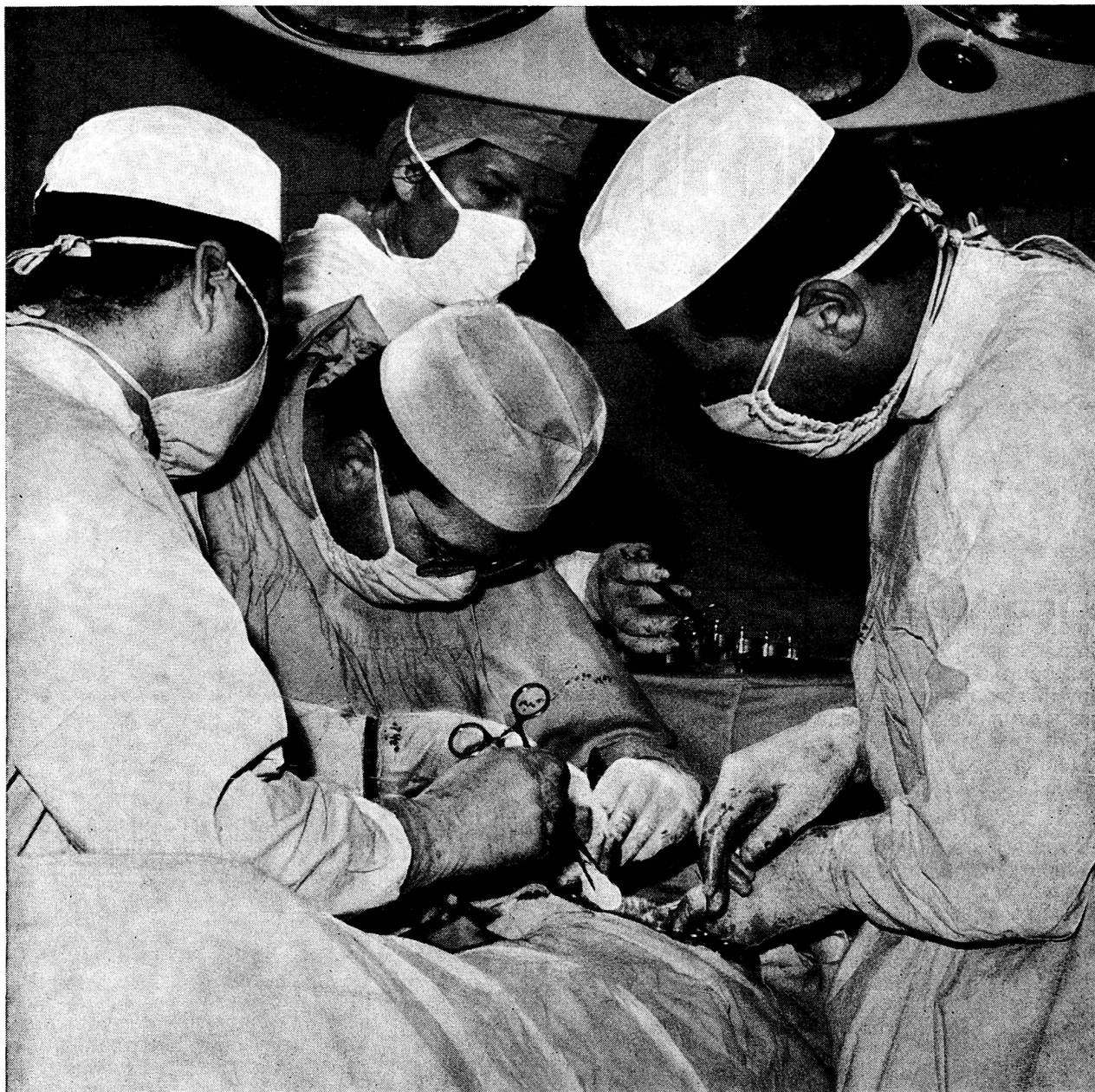
(Vous pourriez avoir intérêt à ouvrir un compte-salaire, qui facilitera vos paiements courants et vous permettra de bénéficier sans autre formalité d'avances passagères en cas d'imprévus).



1872

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Schweizerischer Bankverein



Avant chaque injection
Avant chaque opération

Teinture Merfen®

colorée

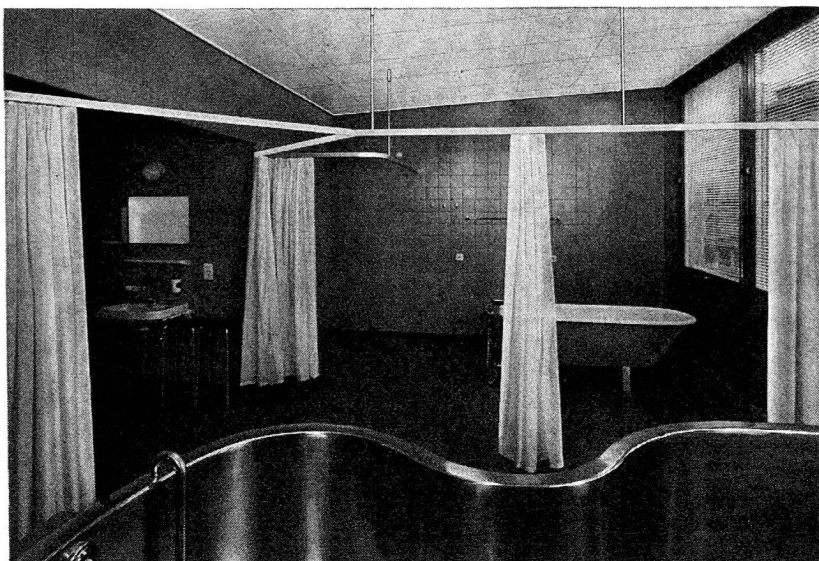
Ce désinfectant exerce une
action bactéricide sur les
germes Gram⁺ et Gram⁻.
Il est remarquablement bien
toléré par les tissus.

Zyma SA Nyon

Indispensable intimité



Hôpital Cantonal de Genève

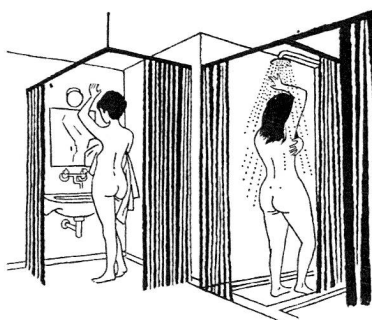


En physiothérapie tout spécialement, un minimum d'intimité est nécessaire. Pour se déshabiller, au cours de la séance de traitement et pendant le moment de repos qui la suit, il faut que le patient puisse se sentir à l'aise. Quant au physiothérapeute, il ne doit pas être distrait et encore moins dérangé durant son travail.

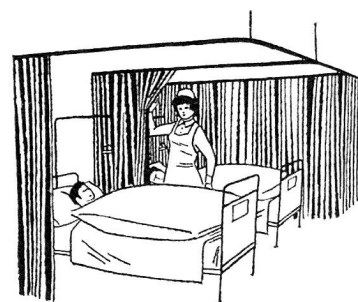
De nos jours, il est possible de satisfaire sans grands frais à ces exigences, grâce au système éprouvé CUBICLE de SILENT GLISS, qui se monte par éléments, et grâce aux tissus de rideaux modernes, faciles à laver, non inflammables, translucides mais non transparents.

Les installations CUBICLE SILENT GLISS sont silencieuses et élégantes. Leur fonctionnement est sûr et leur robustesse à toute épreuve. Faciles à nettoyer, elles résistent à la corrosion.

On peut ainsi subdiviser de façon fonctionnelle et personnelle toutes sortes de locaux: vestiaires, salles de bains, locaux de massage et de repos, salles d'examen, chambres de malades, etc.



Les rideaux de séparation mobiles remplacent de plus en plus les cloisons fixes, car ils peuvent s'adapter aux besoins et parce qu'ils laissent une totale liberté de mouvement pour le travail et les nettoyages.



Faites-nous part de vos problèmes. Nous serions heureux de vous aider à les résoudre, à la lumière de notre longue expérience.

F. J. Keller + Cie,
fabrique d'articles métalliques,
3250 Lyss, tél. 032 84 27 42/43

BON Je désire obtenir
☐ des renseignements détaillés et des références
☐ des échantillons ☐ des conseils personnels
 au sujet de CUBICLE SILENT GLISS

Nom: _____

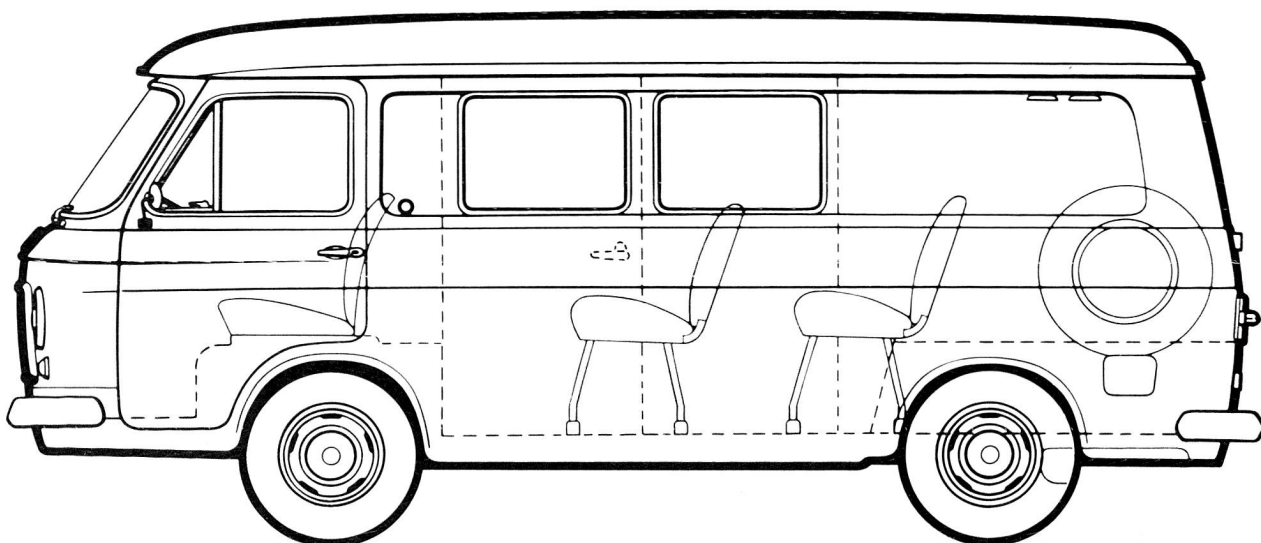
Adresse: _____

NPA: _____ Lieu: _____

A expédier à **F. J. Keller + Cie, fabrique d'articles métalliques, 3250 Lyss**



9 personnes et 400 kg de matériel. Ou le chauffeur et 960 kg de marchandises.



*Vous avez de multiples problèmes de transport:
parfois de personnes, parfois de marchandises,
parfois les deux ensemble.*

Pour les résoudre, Fiat a construit le Combi 238.

En un tournemain, les 2 banquettes sont enlevées.

*Vous obtenez alors un compartiment
de charge de 6,5 m³. Si besoin est,
les sièges sont remis en place tout aussi rapidement.*

*Le Combi offre, bien sûr, les mêmes avantages
que tous les 10 modèles de la gamme 238,
notamment: un plan de charge surbaissé,
(41 cm du sol). Et des portes de grandes dimensions
(latérale 140 cm, arrière 112 cm).*

Moteur: 1,5 litres, 46 CV DIN (à 4200 t/min.).

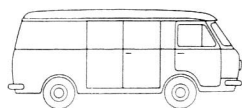
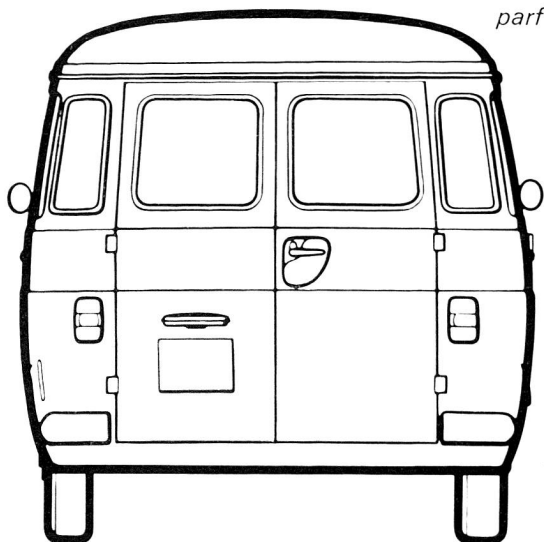
Traction avant, servo-frein. Plus de 105 km/h. Fr. 11 500.-

*Options en sus. Forfait
pour transport et livraison Fr. 40.-*

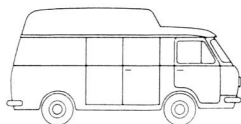
Fiat (Suisse) SA

1211 Genève 13, 108, rue de Lyon

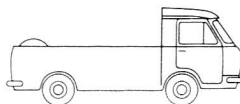
Tél. 022 441000



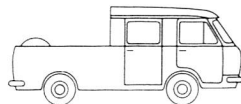
Fourgon



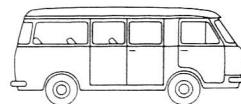
Fourgon (surélevé)



Pick-up



Pick-up (Double-cabine)



Autobus

**METZGER
METZGER
METZGER**

Fabrique de meubles de repos
8735 St. Gallenkappel
Téléphone 055/5 83 33



varia

Ils sont de plus en plus
Maisons de personnel
Maisons d'infirmières
Hôpitaux
Ecoles d'infirmières
Asiles de vieillards
Hôtels
qui préfèrent les lits METZGER

Une construction stable, pratique et en bonne forme
Des exécutions diverses
Des lattes transversales collées, enduites de résine
artificielle en profils polyéthylène (brevet)
Sans bruit
Demandez nos prospectus, s'il vous plaît

MUBA 1970. Vous nous trouverez dans la halle 15, stand 136.

Fabrication et vente de

cages pour animaux de laboratoire

avec ou sans abreuvoirs automatiques.
Rayons mobiles pour le rangement
rationnel des cages.
Couveuses et cages d'engraissement
en batterie, cages d'exposition.
Rénovation et modernisation d'anciennes
installations.
Conseils gratuits.

L. Oppliger fils, 3176 Neuenegg
Téléphone 031 94 12 12



CLICHES
PHOTOLITHOS

**PHOTO—
GRAVURE
BIENNA**

2500 BIEL-BIENNE TEL. 032-24027

La Croix-Rouge suisse

N° 3 15 avril 1970 79^e année

Rédaction:

Ginette Bura
Croix-Rouge suisse, 8 Taubenstrasse, 3000 Berne
Téléphone (031) 22 14 74

Administration et régie des annonces:

W. Leuzinger
Croix-Rouge suisse, 8 Taubenstrasse, 3000 Berne
Téléphone (031) 22 14 74 — Chèques postaux 30 - 877

Impression:

Vogt-Schild S. A., Soleure
Paraît toutes les six semaines
Prix: abonnement annuel Fr. 10.— (étranger Fr. 12.—)
le numéro Fr. 1.50
(Compte de chèques 30 - 877, Berne)

Sommaire:

Journée mondiale de la Croix-Rouge 1970:	
Protection de l'homme, échec à la guerre . . .	5
Nigéria: L'équipe suisse au travail . . .	11
<i>Dr R. Wepf</i>	
Burundi	14
<i>J.-D. Pascalis,</i> secrétaire général adjoint de la CRS	
Le dossier fluor	16
L'hôpital, la nuit, un nouveau film docu- mentaire de la CRS	19
Croix-Rouge et philatélie	22
<i>M.-M. Thomas</i>	
La parole à l'ASIA	24
Un réseau mondial d'entrepôts	25
De semaine en semaine: soins infirmiers et autres professions paramédicales, entraide, service de la Croix-Rouge, etc.	26
Croce Rossa nel Ticino:	
Protezione della persona, scacco alla guerra, Altri aiuti per il dott. Maggi	28
<i>Iva Cantoreggi</i>	

Notre couverture:

Pour les prisonniers, les malades, les déshérités la Croix-Rouge est partout l'espérance d'un sort meilleur... L'espérance de cet orphelin nigérian qui voit dans le ciel un hélicoptère chargé de secours. Voir notre article p. 11.
(Photo Unicef / Alastair Matheson)